

Signatura: GC 36/INF.3  
Fecha: 12 de febrero de 2013  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Reseña de la situación financiera del año que terminó el 31 de diciembre de 2012**

### **Nota para los Gobernadores**

#### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

**Ruth Farrant**

Directora y Contralora  
División de Servicios Financieros y del  
Contralor  
Tel.: (+39) 06 5459 2281  
Correo electrónico: [r.farrant@ifad.org](mailto:r.farrant@ifad.org)

**Conrad Lesa**

Gerente de Información Contable y  
Financiera  
División de Servicios Financieros y del  
Contralor  
Tel.: (+39) 5459 2181  
Correo electrónico: [c.lesa@ifad.org](mailto:c.lesa@ifad.org)

**Allegra Saitto**

Gerente de Contribuciones y Oficial de  
Cuentas  
División de Servicios Financieros y del  
Contralor  
Tel.: (+39) 06 5459 2405  
Correo electrónico: [a.saitto@ifad.org](mailto:a.saitto@ifad.org)

##### Envío de documentación:

**Deirdre McGrenra**

Jefa de la Oficina de los Órganos  
Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

Consejo de Gobernadores – 36º período de sesiones  
Roma, 13 y 14 de febrero de 2013

---

**Para información**

## Reseña de la situación financiera del año que terminó el 31 de diciembre de 2012

1. La finalidad de esta reseña es presentar un resumen indicativo de la situación y el desempeño financieros del Fondo al 31 de diciembre de 2012.
2. Los datos financieros fundamentales que figuran a continuación se han extraído del proyecto de estados financieros del FIDA correspondientes al año que terminó el 31 de diciembre de 2012, que en estos momentos están siendo objeto de una auditoría por parte del auditor externo del FIDA, Deloitte and Touche.
3. Las cifras presentadas en este informe están expresadas en valores nominales y se refieren a actividades relativas al FIDA únicamente, es decir, no incluyen los flujos financieros relativos a actividades financiadas mediante fondos suplementarios o fondos fiduciarios. Estos flujos financieros se incluyen en los estados financieros consolidados del FIDA, en los cuales están comprendidas todas las actividades controladas por el FIDA.
4. Los estados financieros consolidados y comprobados y los estados financieros relativos al FIDA únicamente para el año que terminó el 31 de diciembre de 2012 serán examinados por el Comité de Auditoría en marzo de 2013 y se presentarán a la Junta Ejecutiva en su 108º período de sesiones, en abril de 2013, para que los ratifique.

### I. Rubros del estado contable

5. En el cuadro 1 se proporciona información acerca de determinados conceptos del activo, las obligaciones y los fondos propios del FIDA al 31 de diciembre de los años 2012 y 2011.

Cuadro 1

**Algunos conceptos del activo, las obligaciones y los fondos propios al 31 de diciembre de 2012 y 2011**  
(en millones de USD)

|   | 2012    | 2011    |
|---|---------|---------|
| <b>Algunos conceptos del activo</b>                               |         |         |
| Efectivo e inversiones  | 2 292,7 | 2 496,7 |
| Pagarés, deducidas las provisiones                                | 254,7   | 223,3   |
| Contribuciones por recibir, deducidas las provisiones             | 470,0   | 106,4   |
| Monto neto de préstamos pendientes de reembolso                   | 5 979,1 | 5 644,7 |
| <b>Algunos conceptos de las obligaciones y los fondos propios</b> |         |         |
| Donaciones no desembolsadas                                       | 91,0    | 95,7    |
| Contribuciones de los Miembros, deducidas las provisiones         | 6 997,2 | 6 271,7 |
| Reserva general   | 95,0    | 95,0    |

## II. Estadísticas operacionales

6. En el cuadro 2 se indican los principales flujos de efectivo correspondientes a préstamos y donaciones al 31 de diciembre de los años 2012 y 2011.

Cuadro 2

**Principales flujos de efectivo correspondientes a préstamos y donaciones, 2012 y 2011**  
(en millones de USD)

|   | 2012         | 2011         |
|---|--------------|--------------|
| Desembolso de préstamos   | 534,2        | 549,7        |
| Desembolsos por concepto de donaciones                            | 46,3         | 42,2         |
| Desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda    | 118,4        | 76,3         |
| <b>Desembolsos totales por concepto de préstamos y donaciones</b> | <b>698,9</b> | <b>668,2</b> |
| Reembolsos del principal de los préstamos                         | 267,8        | 287,0        |

7. En el cuadro 3 se proporciona información fundamental sobre el estado de las reposiciones Octava y Novena correspondientes al 31 de diciembre de los años 2012 y 2011.

Cuadro 4

**Principales flujos de las contribuciones**  
(en millones de USD)

| <i>Octava Reposición</i>  | 2012         | 2011         |
|---|--------------|--------------|
| Promesas de contribución acumuladas hasta la fecha (A)  | 1 056,5      | 1 056,2      |
| Instrumentos de contribución recibidos, incluidos los pagos en efectivo y los pagarés no respaldados por un instrumento de contribución (B) | 1 048,3      | 950,3        |
| <b>PROMESAS DE CONTRIBUCIÓN PENDIENTES DE DESEMBOLSO (A)-(B)</b>  | <b>8,2</b>   | <b>105,9</b> |
| Pagarés depositados   | 53,2         | 107,9        |
| Pagos en efectivo recibidos   | 73,6         | 130,0        |
| Pagarés cobrados  | 194,0        | 226,3        |
| <b>Total de entradas de efectivo</b>  | <b>267,6</b> | <b>356,3</b> |
| <i>Novena Reposición</i>  | 2012         | 2011         |
| Promesas de contribución acumuladas hasta la fecha (A)  | 1 386,4      | 855,7        |
| Instrumentos de contribución recibidos, incluidos los pagos en efectivo y los pagarés no respaldados por un instrumento de contribución (B) | 1 001,1      | 5,2          |
| <b>PROMESAS DE CONTRIBUCIÓN PENDIENTES DE DESEMBOLSO (A)-(B)</b>  | <b>385,3</b> | <b>850,5</b> |
| Pagarés depositados   | 336,7        | -            |
| Pagos en efectivo recibidos   | 69,3         | 0,5          |
| Pagarés cobrados  | 37,6         | -            |
| <b>Total de entradas de efectivo</b>  | <b>106,9</b> | <b>0,5</b>   |